

# ナバリ地区コミュニティ道路整備について

- 1 ナバリ地区コミュニティ道路整備の概要
- 2 ナバリ地区コミュニティ道路竣工式
- 3 ナバリ地区近隣住民の声

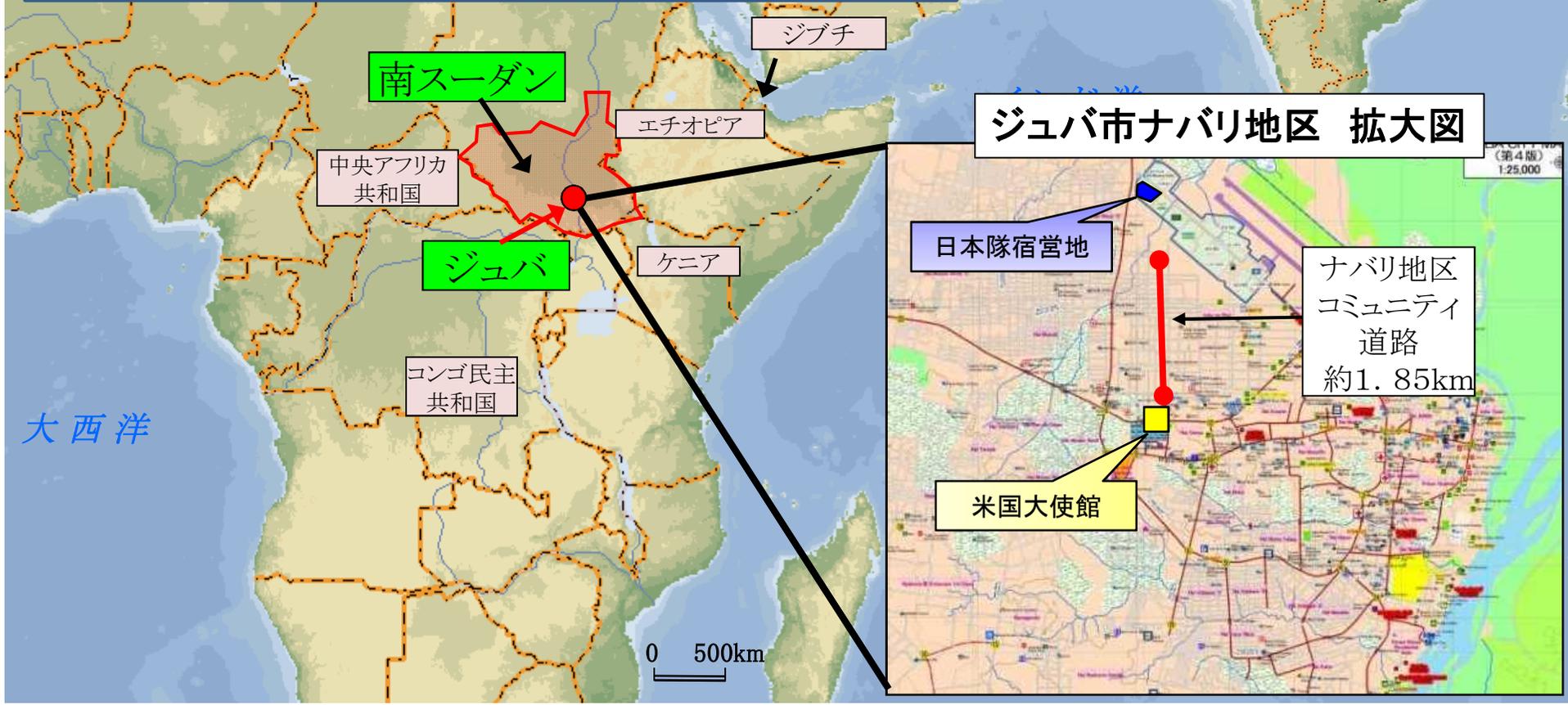
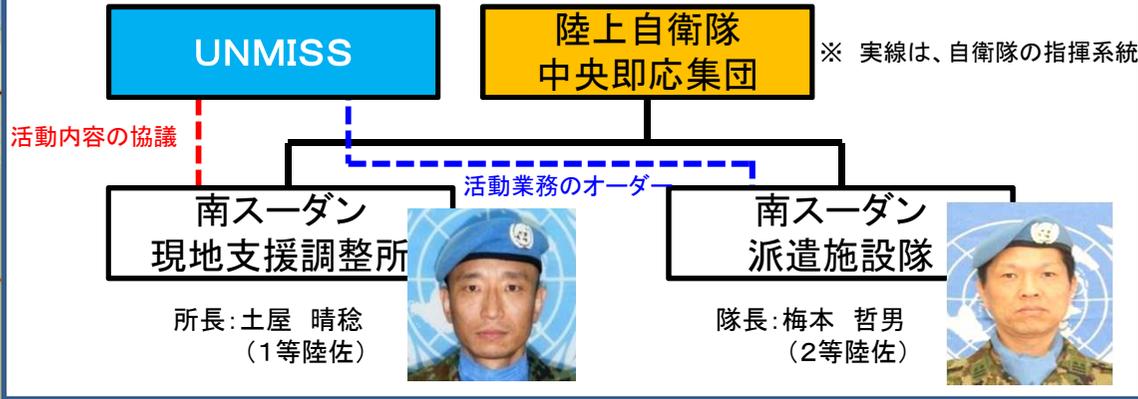
25. 11. 28

統合幕僚監部

# 1 ナバリ地区コミュニティ道路整備の概要（1／5）

## 日本隊の編成の概要図

出典：防衛白書「平成25年版」



## 1 ナバリ地区コミュニティ道路整備の概要（2 / 5）

※

2013年1月、オールジャパンによる取り組みとして工事を開始し、同年11月中旬に約1850m区間の整備を完了した。

この道路は、地域住民の生活基盤道路であるが、降雨時には、雨水が集中して流入するため、荒廃していた。

日本隊は、現地の雇用者と共同で排水溝を構築するとともに、マラム（現地の砂利）を敷設して、道路としての機能を十二分に発揮できるよう工事を実施した。

※ 日本のODAやNGO等と連携して実施している案件



石の運搬



土のうに興味を示す現地の子供たち



コンクリートの打込み

【基礎資料】

1 ナバリ地区コミュニティ道路整備の概要（3／5）

石の積み上げによる側溝構築は、今後、南スーダンの人々が、ジュバ市内で調達容易な資材を使用して、自分たちの手で補修等できるように考慮しているものである。

施設器材とマンパワーを駆使して、現地目線で作業を実施した。

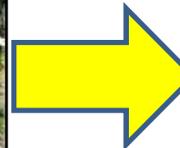


人力による石の運搬

Before



After

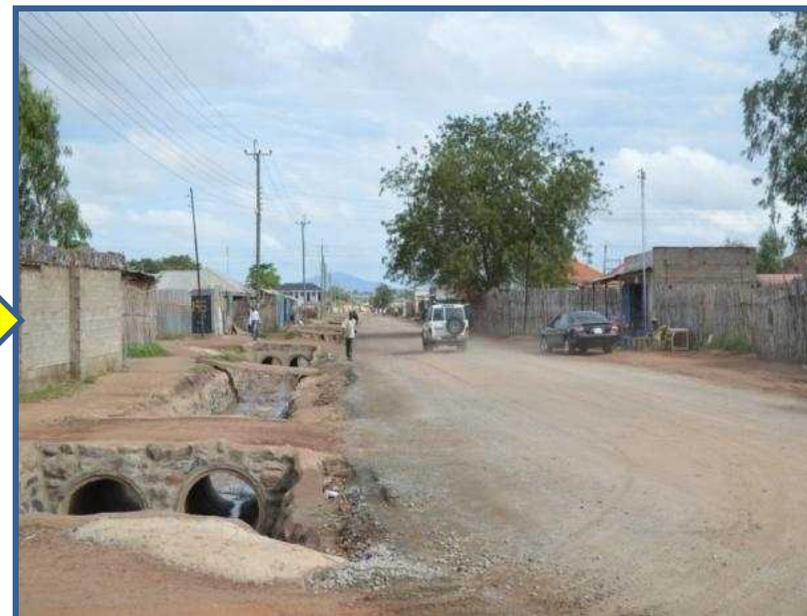
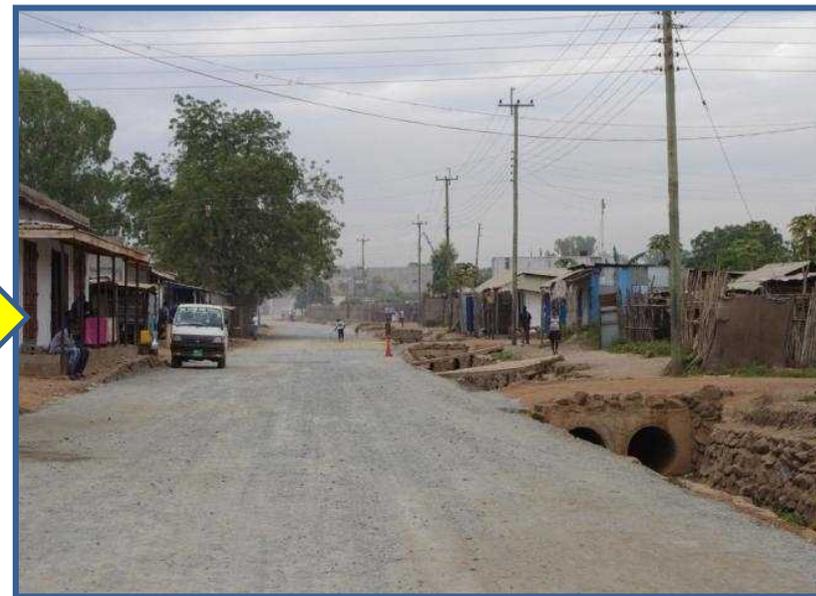


1 ナバリ地区コミュニティ道路整備の概要（4 / 5）

Before



After

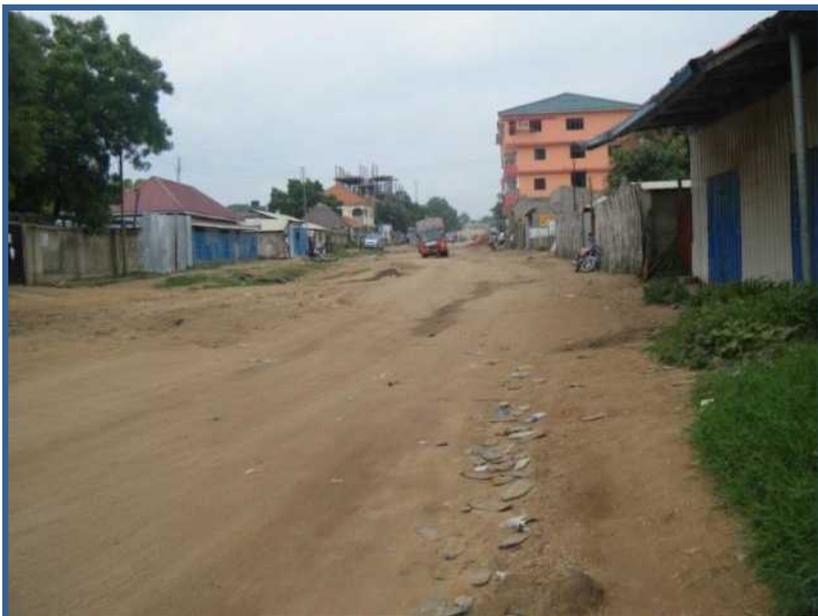


1 ナバリ地区コミュニティ道路整備の概要 (5 / 5)

Before



After



## 2 ナバリ地区コミュニティ道路竣工式（1／9）

平成25年11月21日（木）、南スーダン派遣施設隊（第4次要員）は、日本大使館、MOPI（南スーダン中央エクアトリア州インフラ省）共催でナバリ地区コミュニティ道路竣工式を実施し、多数の来賓が集まった。

（※ 主要な来賓：UNMISS国連事務総長副特別代表トビー・ランザー氏、UNMISS統合支援部長コフィー・ジョンソン氏、UNMISS軍事部門司令官デラリ・ジョンソン・サチ少将、州運輸道路橋梁省副大臣サイモン・ミジョック・ミジャック氏、ジュバ市長クリストファー・サラフィノ・ワニ・スワカ氏、ジュバ市西地区長クリスティン・ヘンリー・ジャダ女史、在南スーダン日本国大使 赤松武氏、JICA南スーダン事務所長 花谷厚氏）

整備区間は約1850mで2013年1月にオールジャパン（日本のODAやNGO等と連携して実施している案件）による取り組みとして派遣施設隊の第3次要員が工事を開始し、第4次要員が6月から引き継ぎ、この度完成した。

この道路は、地域住民の生活道路であり、オフィス街に通ずる目抜き通りであるが降雨時には、ナバリ地区一帯からの雨水が集中して流入し、家屋は浸水するとともに、道路は浸食・荒廃し車両が通行できなくなるような状態であった。

道路工事の概要は、排水溝を作るとともに、路面成形を実施し、現地の砂利（マラム）を敷き均した上に砕石とセメントを混合した物で表層を作るものである。排水溝は、ジュバ市内で調達容易な資材を使用して南スーダンの人々が、自らの手で補修等できるよう考慮したものである。また、現地の雇用者と共同で一部の排水溝を構築し、技術支援を行い、自らの力で恒久的に道路の維持管理ができるよう配慮したものである。

竣工式の式典において、西地区長（クリスティン・ヘンリー・ジャダ氏）から、「この道の完成によって、ナバリ地区の市民に多くの恩恵がもたらされました。これもひとえに日本隊の皆さんのお陰です。またJICAの協力の下、皆さんに実施していただいたゴミ拾いで道路がきれいになりました。大切にしていきます。」と感謝の意が述べられた。その他多くの来賓より、祝辞を頂いたが、一様に最後は日本語で「アリガトウ」と口にした。

除幕式では、ナバリ地区コミュニティ道路の大学建設予定地入口に「日本と南スーダンの友情と協力に感謝」と銘記した看板を立てた。その後、テープカット、車両での走り初めが行われ、式典は成功裡に終了した。

## 2 ナバリ地区コミュニティ道路竣工式（2／9）



広報ブース



広報ブース



広報ブース



広報ブース全景

## 2 ナバリ地区コミュニティ道路竣工式（3／9）



活動部隊入場



活動部隊の紹介

花谷 JICA南スーダン  
事務所長

ミジャック 州運輸道  
路橋梁省副大臣

スワカ ジュバ市長

赤松 在南スーダン  
日本国大使



来賓席

ランザー UNMISS国連  
事務総長副特別代表

現地支援調整所長  
土屋 1佐



UN関係者席

## 2 ナバリ地区コミュニティ道路竣工式（4／9）



州インフラ省役務労働者の紹介



現地支援調整所長挨拶



ナバリ西地区長クリスティン・ヘンリー・ジャダ女史祝辞



日本国大使 赤松武志 閣下祝辞

## 2 ナバリ地区コミュニティ道路竣工式（5／9）



UNMISS国連事務総長副特別代表トビー・ランザー氏祝辞



ジュバ市長クリストファー・サラフィノ・ワニ・スワカ氏祝辞



輸送道路橋梁省副大臣サイモン・ミジョック・ミジャック氏祝辞



大使からの感謝状贈呈

## 2 ナバリ地区コミュニティ道路竣工式（6／9）



和太鼓演奏(豪軍連絡幹部 バーン中佐)



和太鼓演奏



式典を見守る子供達

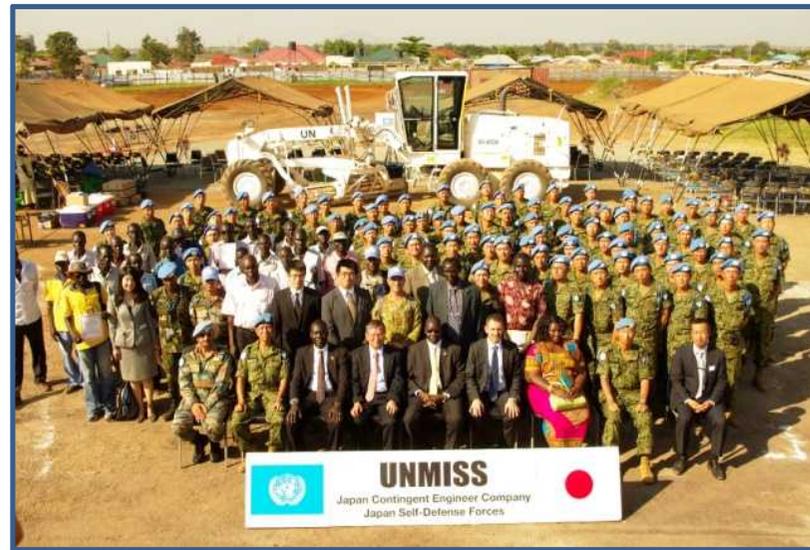


MOPI(州インフラ省)からの感謝状  
(左:梅本施設隊隊長、右:赤松在南スーダン大使)

## 2 ナバリ地区コミュニティ道路竣工式（7／9）



記念撮影



記念撮影



除幕式



除幕式

## 2 ナバリ地区コミュニティ道路竣工式（8／9）



テープカット



自衛隊車両の走り初め

## 2 ナバリ地区コミュニティ道路竣工式（9／9）

ナバリ地区コミュニティ道路に置かれた看板の標示内容



# JUBA NA - BARI COMMUNITY ROAD

THIS ROAD WAS REHABILITATED BY JAPANESE CONTINGENT  
ENGINEER COMPANY OF UNMISS AND MINISTRY OF PHYSICAL  
INFRASTRUCTURE OF CENTRAL EQUATORIA STATE.

GRANT AID FROM THE PEOPLE OF JAPAN

AS A TOKEN OF FRIENDSHIP AND COOPERATION

BETWEEN JAPAN AND THE REPUBLIC OF SOUTH SUDAN.

NOVEMBER 2013

## 翻 訳

この道路は、UNMISS  
日本派遣施設隊と中央エ  
クアトリア州のインフラ省に  
よって整備されました。

日本国民より、日本と南  
スーダン共和国との友好と  
協力の証として

2013年11月

### 3 ナバリ地区近隣住民の声（1 / 2）

#### ○ 質問内容

- ① 日本隊の実施した工事についてどう思いますか？生活は改善しましたか？
- ② 日本隊の隊員の印象は？

#### 1 男性32才、無職

- ① 「ナバリは改善された。まったく驚きだよ。」
- ② 「良い。日本人を悪いなんて思ったことない。」

#### 2 男性25才、土木

- ① 「日本隊が来る前は、雨が降ったら家の中まで水浸しだった。今では家に水は全然入ってこない。雨の問題は解決された。」
- ② 「親切だし、良く働く。勉強熱心。南スーダン人も親切だけど、日本人も親切。」

#### 3 男性12才、学生、男性13才、学生

- ① 「日本の工事のおかげで、車がスムーズに通れるようになった。道路の状態も良い。水たまりももう出来ない。」
- ② 「勤勉。熱心。」

#### 4 女性50才、薬局

- ① 「人、車がどんどん行き交うようになった。とても感謝している。雨も上から下に滞らず流れるし、排水溝って驚きね。」
- ② 「謙虚で協力的。親切。攻撃的ではないし、エラそうにしないわ。」

#### 5 男性56才、携帯充電屋

- ① 「素晴らしい。良い仕事をしている。ナバリは今後どんどん発展していく。工事は大事だと分かった。」
- ② 「良く働く。親切。100%文句の付けようがない。」

#### 6 男性23才、洋服屋

- ① 「分かりやすい良い仕事をしていると思う。ジュバ市内でナバリの地位は上がっていくだろう。前と比べて生活環境は比べものにならない。人も車もどんどん行き交い、お陰で店の収益も上がったよ。」
- ② 「親切で、誰でも助けようとする。そんな外国人は見たことないよ。」

#### 7 女性19才、店員、女性25才、店員、男性21才、店員

- ① 「環境が改善されたので良かった。交通の便も良くなった。」
- ② 「日本を尊敬している。いつか日本に行きたい。」

### 3 ナバリ地区近隣住民の声（2 / 2）

#### ○ 質問内容

- ① 日本隊の実施した工事についてどう思いますか？生活は改善しましたか？
- ② 日本隊の隊員の印象は？

#### 8 女性48才、美容室

- ① 「いい仕事をしたと思う。本当にありがとう。生活環境と職場環境がとても綺麗になったし。一回失った客もまた来てくれるようになった。道が良くなったからね。雨のあとは水が1週間以上溜まっていたけど、今は水捌けがよく、とても綺麗になったわ。」
- ② 「フレンドリーで働き者。社交的。言葉も英語でコミュニケーションは出来ないけれど、仕草や合図でやりとりをして、とても友好的だった」

#### 9 男性19才、店員

- ① 「本当に良い仕事をしたと思う。車が良い状況で通行できる。」
- ② 「仕事に信念を持っている。心を込めた仕事をしている。」

#### 10 女性30才、店員

- ① 「とても良い仕事。みんな感動している。ありがとう。」
- ② 「日本人には感動した。ありがとうと言いたい。」

#### 11 男性30才、店員

- ① 「とても良い。なぜなら車が良く通れるようになったから。あと、生活環境が良くなった。だから、私はジュバ市内もここと同様にいい雰囲気になったらいいのと思う。」
- ② 「日本人はいろんな方法といろんな技術を持っているよい人たち。」

#### 12 女性29才、店員

- ① 「気分がすごく良い。道が良くなったから。見栄えもいいわ。」
- ② 「フレンドリーで親切だわ。」

#### 13 女性24才、店員

- ① 「とても大変な仕事をしたと思う。日本人は私たちを水の世界から救ってくれた。」
- ② 「好きだ。」